



C/45/15

ORIGINAL: Inglés

FECHA: 7 de octubre de 2011

UNIÓN INTERNACIONAL PARA LA PROTECCIÓN DE LAS OBTENCIONES VEGETALES
GINEBRA

CONSEJO

Cuadragésima quinta sesión ordinaria
Ginebra, 20 de octubre de 2011

CINCUNETENARIO DEL CONVENIO DE LA UPOV

Documento preparado por la Oficina de la Unión

1. El presente documento proporciona un resumen de los aspectos siguientes del Cincuentenario del Convenio Internacional para la Protección de las Obtenciones Vegetales (“el Cincuentenario”):

- I. PROGRAMA DE ACTIVIDADES DURANTE LAS SESIONES DE LA UPOV DE OCTUBRE DE 2011
- II. APOYO FINANCIERO Y DE OTRA ÍNDOLE PARA LA CELEBRACIÓN DEL CINCUNETENARIO DURANTE LAS SESIONES DE LA UPOV EN OCTUBRE DE 2011
- III. OBJETOS RELACIONADOS CON EL CINCUNETENARIO
- IV. OTRAS ACTIVIDADES ORGANIZADAS POR MIEMBROS DE LA UNIÓN CON MOTIVO DEL CINCUNETENARIO

I. PROGRAMA DE ACTIVIDADES DURANTE LAS SESIONES DE LA UPOV DE OCTUBRE DE 2011

2. En el Anexo I del presente documento figura el proyecto de programa de las actividades previstas para el Cincuentenario. En el Anexo II figura el proyecto de programa del “Simposio sobre el fitomejoramiento para el futuro” (“el Simposio”).

3. Las actas del Simposio se incluirán, junto con las actividades del programa del Cincuentenario, en un documento que se entregará a los participantes en el Cincuentenario tras la celebración del Simposio. Además, se preparará una publicación que contendrá tanto las actas del Simposio como las del “Seminario de la UPOV sobre la protección de las variedades vegetales y la transferencia de tecnología: beneficios de la colaboración público-privada”, celebrado en Ginebra el 11 y 12 de abril de 2011, para una distribución más amplia y para su publicación en el sitio Web de la UPOV.

II. APOYO FINANCIERO Y DE OTRA ÍNDOLE PARA LA CELEBRACIÓN DEL CINCUENTENARIO DURANTE LAS SESIONES DE LA UPOV EN OCTUBRE DE 2011

4. La Oficina de la Unión ha recibido los siguientes ofrecimientos de apoyo a las celebraciones del Cincuentenario:

Organización de actos

Francia

5. Francia ofrecerá una recepción a los miembros y observadores ante el Consejo en la Villa “Les Ormeaux”, sede de su Misión Permanente en Ginebra, la tarde del 19 de octubre de 2011.

Suiza

6. Suiza ofrecerá una cena a los miembros y observadores ante el Consejo el 20 de octubre de 2011 en el Hotel Mandarin Oriental de Ginebra.

7. Se ha organizado un programa de visitas para la tarde del 20 de octubre de 2011 (véase el Anexo I) por cortesía de la República y el Cantón de Ginebra.

Apojo financiero

8. Alemania, Finlandia, Francia, México, los Países Bajos, la República Checa, Suecia, Suiza y la Unión Europea han ofrecido apoyo financiero para la celebración del Cincuentenario.

9. La financiación ofrecida por los Estados miembros de la Unión Europea, la Comisión Europea y la Oficina Comunitaria de Variedades Vegetales (OCVV) de la Unión Europea tiene por objeto organizar una actividad específica en el marco de las celebraciones del

Cincuentenario y brindar apoyo a esas celebraciones en general. La actividad específica, titulada “Quince años de cooperación supranacional en la protección de las variedades vegetales: la experiencia europea”, tendrá lugar el 21 de octubre de 2011, día del Simposio, y la mencionada financiación se utilizará para ofrecer un almuerzo a los participantes en éste. La parte de la financiación que no se utilice para el almuerzo se destinará a las celebraciones del Cincuentenario.

Otros apoyos

Japón

10. El Japón ha financiado la elaboración de un vídeo sobre la “Historia de las gencianas de Ashiro”, en el que se explica la manera en que un grupo de agricultores de la región japonesa de Ashiro ha utilizado la protección de las obtenciones vegetales para crear un mercado mundial para sus variedades de genciana. En la memoria USB que se entregará en el estuche conmemorativo del Cincuentenario (véase *infra*) se incluirá ese vídeo.

International Seed Federation

11. La *International Seed Federation* (ISF) ha contribuido con un obsequio de recuerdo, consistente en una navaja del ejército suizo, que se incluirá en el estuche conmemorativo (véase *infra*).

Meilland International

12. Meilland International proporcionará arreglos florales para la cena ofrecida por Suiza el 20 de octubre de 2011.

III. OBJETOS RELACIONADOS CON EL CINCUENTENARIO

13. Los objetos siguientes se prepararán con motivo del Cincuentenario:

Estuche conmemorativo

14. Se entregará un estuche conmemorativo a los miembros y observadores ante el Consejo con motivo del Cincuentenario, que se celebrará en Ginebra el 20 de octubre de 2011.

15. El estuche conmemorativo contendrá:

- a) una navaja del ejército suizo con el emblema de la UPOV;
- b) un bolígrafo con el logotipo de la UPOV; y
- c) una memoria USB, con el logotipo de la UPOV, que contendrá una presentación sobre la UPOV (véase *infra*), un vídeo de la “Historia de las gencianas de Ashiro” (véase el párrafo 8) y la “Colección de la UPOV” (véase *infra*).

Presentación sobre la UPOV

16. Se ha elaborado una presentación, en la que se explica el sistema de la UPOV, para su publicación en el sitio Web de la UPOV. La presentación, con un estilo similar al de una presentación de PowerPoint, contiene enlaces a entrevistas sobre temas seleccionados que pueden verse si se desea. La presentación se publicará en el sitio Web de la UPOV y, por consiguiente, no estará vinculada específicamente al Cincuentenario. La memoria USB, que se incluirá en el estuche conmemorativo, contendrá esa presentación.

La Colección de la UPOV

17. En su octogésima sesión, celebrada en Ginebra el 20 de octubre de 2010, el Comité Consultivo aprobó las propuestas de crear una “Colección de la UPOV”. El propósito de la Colección de la UPOV es brindar orientación y material de información sobre la protección de las variedades vegetales contemplada en el Convenio Internacional para la Protección de las Obtenciones Vegetales (Convenio de la UPOV). Se ha creado un juego de 10 carpetas para los documentos de la Colección de la UPOV. A cada miembro de la Unión se le entregarán dos juegos de carpetas, y a cada Estado observador y organización observadora se les entregará un juego de carpetas, si lo solicitan. Tras la entrega del juego o juegos de carpetas de la Colección de la UPOV con un repertorio de documentos impresos, la Oficina de la Unión no distribuirá más documentos impresos. Todos los documentos de la Colección de la UPOV se podrán descargar e imprimir desde el sitio Web de la UPOV. La memoria USB que se incluirá en el estuche conmemorativo contendrá un ejemplar de la Colección de la UPOV.

IV. OTRAS ACTIVIDADES ORGANIZADAS POR MIEMBROS DE LA UNIÓN CON MOTIVO DEL CINCUENTENARIO

República de Corea

18. La República de Corea organizó el “Simposio sobre la estrategia futura de protección de las variedades vegetales para la mejora de la eficacia del sistema de protección de la variedades vegetales” el 13 y 14 de julio de 2011, en Seúl, con motivo del décimo aniversario de la adhesión de la República de Corea a la UPOV y del Cincuentenario del Convenio de la UPOV. En el sitio Web de la UPOV se publicarán las ponencias presentadas en el simposio.

México

19. México organizó un “Seminario internacional sobre derechos de obtentor” el 30 de agosto de 2011, en México D.F., en conmemoración del Cincuentenario del Servicio Nacional de Inspección y Certificación de Semillas (SNICS) y del Cincuentenario del Convenio de la UPOV. En el sitio Web de la UPOV se publicarán las ponencias presentadas en el seminario.

Colombia

20. Colombia organizó un “Seminario internacional sobre propiedad intelectual y protección de variedades vegetales” el 27 de septiembre de 2011, en Bogotá, con motivo del

Cincuentenario del Convenio de la UPOV. Las ponencias presentadas en el seminario se publicarán en el sitio Web de la UPOV.

21. Se invita al Consejo a tomar nota de los planes para el Cincuentenario del Convenio de la UPOV, tal como figuran en el presente documento.

[Siguen los Anexos]

ANEXO I

PROYECTO DE PROGRAMA DE ACTIVIDADES DEL CINCUENTENARIO

<i>Fecha</i>	<i>Hora</i>	<i>Actividad</i>
17 de octubre (lunes)	9.30 – 17.30	Comité Administrativo y Jurídico
	17.30	Recepción en la sede de la UPOV
18 de octubre (martes)	9.30 – 17.30	Grupo Asesor del Comité Administrativo y Jurídico:
	17.30	Grupo de Trabajo sobre las Reglas relativas a los Observadores
19 de octubre (miércoles)	9.30 – 17.30	Comité Consultivo
	19.30	Recepción ofrecida por Francia en la <i>Villa “Les Ormeaux”</i> <i>36, route de Pregny, 1291 Chambesy, Ginebra</i> (la Misión de Francia proporcionará transporte desde la sede de la UPOV, con salida a las 19.00 horas)
20 de octubre (jueves)	9.30 – 12.30	Consejo
	12.30 – 13.30	Conferencia de prensa
	14.30 – 17.00	Visitas en Ginebra
	19.30	Cena ofrecida por Suiza en el <i>Hotel Mandarin Oriental</i> <i>1 Quai Turrettini, 1201 Ginebra</i>
21 de octubre (viernes)	9.15 – 12.15	Simposio sobre el fitomejoramiento para el futuro
	12.30 – 14.45	Seminario con almuerzo “Quince años de cooperación supranacional en la protección de las variedades vegetales: la experiencia europea”, organizado por la Unión Europea, en el <i>Hotel Intercontinental</i> <i>7-9 chemin du Petit-Saconnex, 1209 Ginebra</i>
	15.00 – 18.00	Simposio sobre el fitomejoramiento para el futuro (continuación)

SIMPOSIO SOBRE EL FITOMEJORAMIENTO PARA EL FUTURO

Ginebra, 21 de octubre de 2011

PROYECTO DE PROGRAMA

preparado por la Oficina de la Unión

- 08.30 Inscripción
- 09.15 Discurso de bienvenida del Sr. Francis Gurry, Secretario General de la UPOV
- 09.25 Mensaje del anfitrión de la Conferencia Diplomática de 1961
Ministro (Francia)
- Mensajes de los miembros fundadores de la Unión
- 09.30 *Ministro (Alemania)*
- 09.35 *Ministro (Países Bajos)*
- 09.40 *Ministro (Reino Unido)*
- 09.45 Discurso de apertura del Sr. Keun-Jin Choi, Presidente del Consejo de la UPOV
- 09.55 La evolución del fitomejoramiento y de la protección de las variedades vegetales
Sr. Bernard Le Buanec
- 10.25 *Pausa*

Sesión 1: Las ciencias vegetales y el futuro del fitomejoramiento

Presidenta: Sra. Kitisri Sukhapinda, Vicepresidenta del Consejo de la UPOV

- 10.55 La función de la genómica en la mejora de los cultivos
Sr. Mike Bevan, Director Adjunto del Departamento de Ciencias, Centro John Innes (Reino Unido)
- 11.15 Bioingeniería
Sr. Konstantin G. Skryabin, Director, Centro de Investigación "Bioingeniería", Academia de Ciencias de Rusia (Federación de Rusia)
- 11.35 Heterosis en el centeno
Mr. Stanislau Hardzei, Director, Laboratorio de Genética y Biotecnología, Centro de Ciencia y Aplicaciones de la Academia de Ciencias de Belarús para las Tierras Cultivables (Belarús)

- 11.55 Fitomejoramiento para la resistencia a virus en los cereales
Sr. Frank Ordon, Director y profesor, Instituto Central Julius Kühn de Investigaciones sobre Resistencia y Tolerancia al Estrés, Centro Federal de Investigaciones sobre Plantas Cultivadas (Alemania)
- 12.15 Almuerzo*

Sesión 1: Las ciencias vegetales y el futuro del fitomejoramiento

- 15.00 Resistencia al estrés en el maíz
Sra. Marianne Bänziger, Directora General Adjunta, Investigación y Colaboración, Centro Internacional de Mejoramiento de Maíz y Trigo (CIMMYT)
- 15.20 Interacción molecular virus-planta y defensa patógena en las plantas de cultivo de tubérculo
Sr. Jari P.T. Valkonen, Catedrático de Fitopatología, Universidad de Helsinki (Finlandia)

Sesión 2: Aplicación de la ciencia: desafíos y oportunidades

Presidente: Sr. Peter Button, Secretario General Adjunto, UPOV

- 15.40 La protección de las variedades vegetales y la transferencia de tecnología
Sr. Peter Button, Secretario General Adjunto, UPOV
- 15.55 Características de las variedades para el futuro
Sr. David Nevill, Director de I+D de Cereales, Syngenta International AG
- 16.10 Estrategias para cultivos hortícolas y extensivos en el África Oriental
Sr. Yashwant Bhargava, Director de I+D, East African Seed Company Ltd.
- 16.25 Perspectivas del fitomejoramiento hortícola en Asia
Sr. Ki-Byung Lim, Profesor del Departamento de Horticultura, Universidad Nacional de Kyungpook (República de Corea)
- 16.40 Pausa
- 16.55 Mejora de las variedades florales de cara al Mercado mundial
Sr. Ulrich Sander, Director Gerente, Selecta Klemm (Alemania)

* Seminario con almuerzo “Quince años de cooperación supranacional en la protección de las variedades vegetales: la experiencia europea”, organizado por la Unión Europea en el Hotel Intercontinental, 7-9 chemin du Petit-Saconnex, 1209 Ginebra.

- 17.10 La obtención de plantas frutales en el siglo XXI
Sra. Wendy Cashmore, Directora de Variedades Vegetales, Instituto Neozelandés de Investigación sobre Plantas y Alimentación (Nueva Zelandia)
- 17.25 Debate
- 17.55 Observaciones finales a cargo del Sr. Keun-Jin Choi, Presidente del Consejo de la UPOV
- 18.00 *Clausura*

[Fin del Anexo II y del documento]